

**5059340169477**  
**CLOV70**

**COOKE**<sup>TM</sup>  
**& LEWIS**



EN	Contents	PL	Zawartość	ES	Contenido	2
FR	Contenu	RO	Cuprins	PT	Conteúdo	



## Product description

04

FR	Description du produit	04
PL	Opis produktu	04
RO	Descrierea produsului	04
ES	Descripción del producto	04
PT	Descrição do produto	04



## Installation

06

FR	Installation	06
PL	Instalacja	06
RO	Instalare	06
ES	Instalación	06
PT	Instalação	06



## Use

11

FR	Utilisation	14
PL	Użytkowanie	17
RO	Utilizare	20
ES	Uso	23
PT	Utilização	26



## Care and Maintenance

29

FR	Entretien et Maintenance	32
PL	Czyszczenie i konserwacja	35
RO	Îngrijire și întreținere	38
ES	Cuidado y mantenimiento	41
PT	Cuidados e Manutenção	44



**EN IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

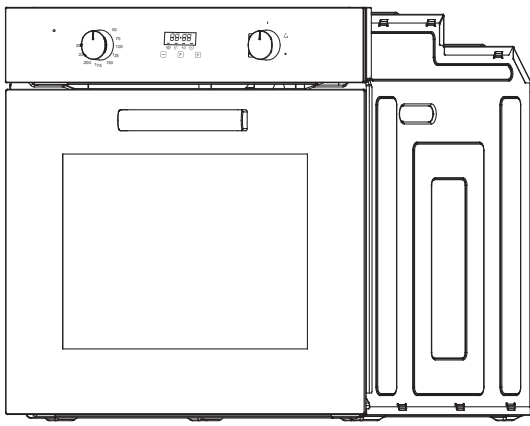
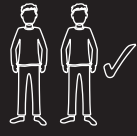
**FR IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

**PL WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

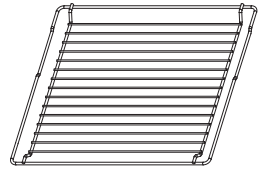
**RO IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

**ES IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

**PT IMPORTANTE** - Antes de utilizar, leia atentamente o guia de segurança em separado.



[01] x 1



[02] x 2



[03] x 4



[04] x 4

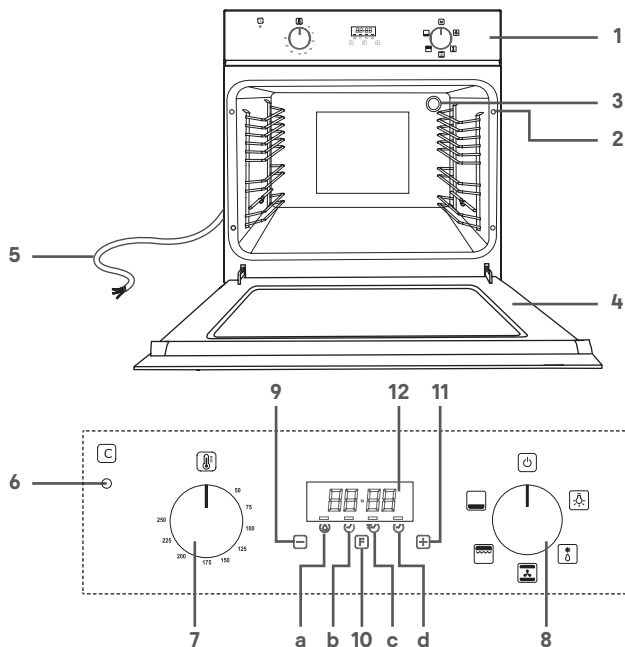


EN Product description  
FR Description du produit

PL Opis produktu  
RO Descrierea produsului

ES Descripción del producto  
PT Descrição do produto

4



- EN** 1. Control panel / 2. Fixing Holes (x4) / 3. Oven lamp / 4. Door / 5. Power cable /  
6. Temperature indicator / 7. Temperature knob / 8. Function Knob / 9. Decrease Button /  
10. Timer function selector / 11. Increase Button / 12. Display

Timer Functions:

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| a. Alarm                        | b. Semi-automatic cooking (range) |
| c. Semi-automatic cooking (end) | d. Clock setting                  |

- FR** 1. Panneau de commande / 2. Trous de fixation (x4) / 3. Lampe du four / 4. Porte /  
5. Câble d'alimentation / 6. Témoin de température / 7. Bouton de température /  
8. Sélecteur des fonctions du four / 9. Bouton Moins /  
10. Sélecteur de fonction de la minuterie / 11. Bouton Plus / 12. Affichage

Fonctions minuterie :

- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| a. Alarme                         | b. Cuisson semi-automatique (durée) |
| c. Cuisson semi-automatique (fin) | d. Réglage de l'horloge             |

- PL** 1. Panel sterowania / 2. Otwory montażowe (x4) / 3. Oświetlenie piekarnika / 4. Drzwi /  
5. Przewód zasilania / 6. Wskaźnik temperatury / 7. Pokrętko regulacji temperatury /  
8. Pokrętko trybu pieczenia / 9. Przycisk zmniejszania „-” /  
10. Przycisk wyboru funkcji timera / 11. Przycisk zwiększania „+” / 12. Wyświetlacz

Funkcje timera:

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| a. Alarm                         | b. Tryb półautomatyczny (Zakres) |
| c. Tryb półautomatyczny (Koniec) | d. Ustawienie zegara             |

EN	Product description	PL	Opis produktu	ES	Descripción del producto
FR	Description du produit	RO	Descrierea produsului	PT	Descrição do produto

- RO** 1. Panou de control / 2. Orificii pentru fixare (x4) / 3. Lampă cuptor / 4. Nivel raft / 5. Ușă / 6. Cablu de alimentare / 7. Indicator de temperatură / 8. Buton de funcții / 9. Buton minus / 10. Reducere minute / 11. Buton plus / 12. Creștere minute / 13. Afișaj

Funcții temporizator:

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| a. Alarmă                         | b. Gătire semi-automată (interval) |
| c. Gătire semi-automată (sfârșit) | d. Setare ceas                     |

- ES** 1. Panel de control / 2. Orificios de fijación (x4) / 3. Bombilla del horno / 4. Puerta / 5. Cable de alimentación / 6. Indicador de temperatura / 7. Mando de temperatura / 8. Mando de funcionamiento / 9. Botón de disminución / 10. Selector de función de programador / 11. Botón de aumento / 12. Pantalla

Funciones del programador:

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| a. Alarma                       | b. Cocción semiautomática (rango) |
| c. Cocción semiautomática (fin) | d. Ajuste del reloj               |

- PT** 1. Painel de controlo / 2. Orifícios de fixação (x4) / 3. Lâmpada do forno / 4. Porta / 5. Cabo de alimentação / 6. Indicador da temperatura / 7. Botão da temperatura / 8. Botão de função / 9. Botão de diminuição / 10. Seletor de função do programador / 11. Botão de aumento / 12. Visor

Funções do programador:

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| a. Alarme                        | b. Cozedura semiautomática (intervalo) |
| c. Cozedura semiautomática (fim) | d. Configuração do relógio             |



EN Installation

FR Installation

PL Instalacja

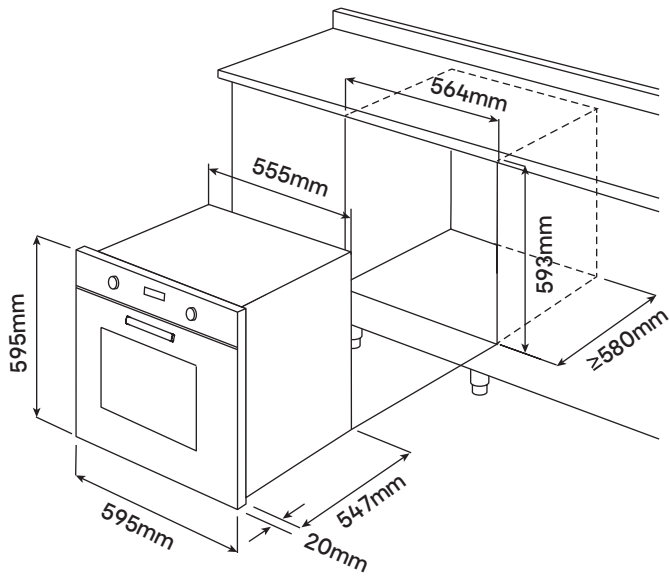
RO Instalare

ES Instalación

PT Instalação

6

# 01



# 02

EN Upper vent

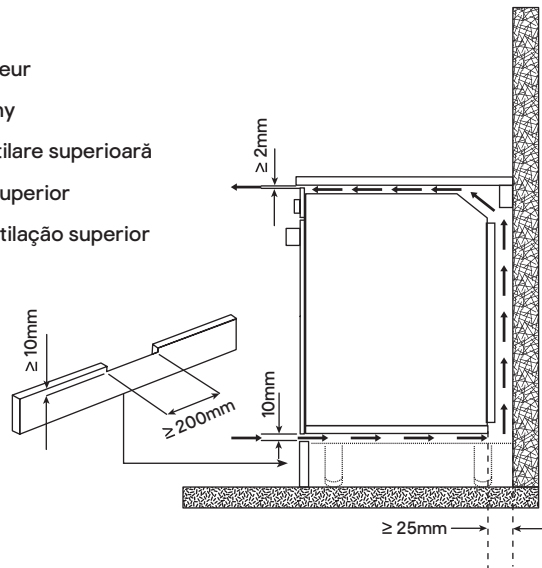
FR Évent supérieur

PL Nawiew górny

RO Gură de ventilare superioară

ES Ventilación superior

PT Saída de ventilação superior





EN Installation

FR Installation

PL Instalacja

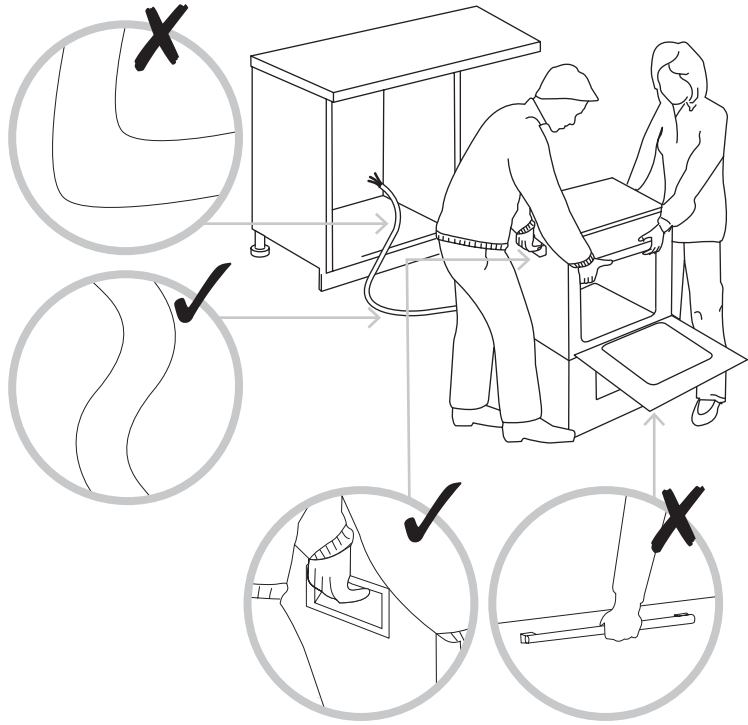
RO Instalare

ES Instalación

PT Instalação

7

# 03



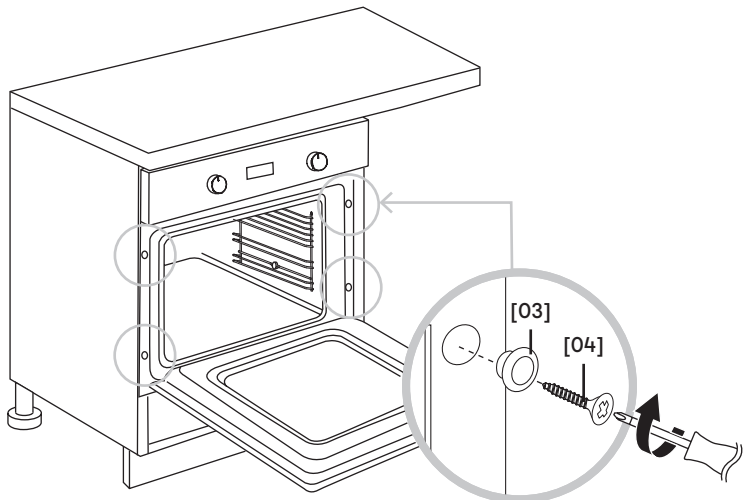
# 04



[03] x 4



[04] x 4





EN Installation

FR Installation

PL Instalacja

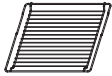
RO Instalare

ES Instalación

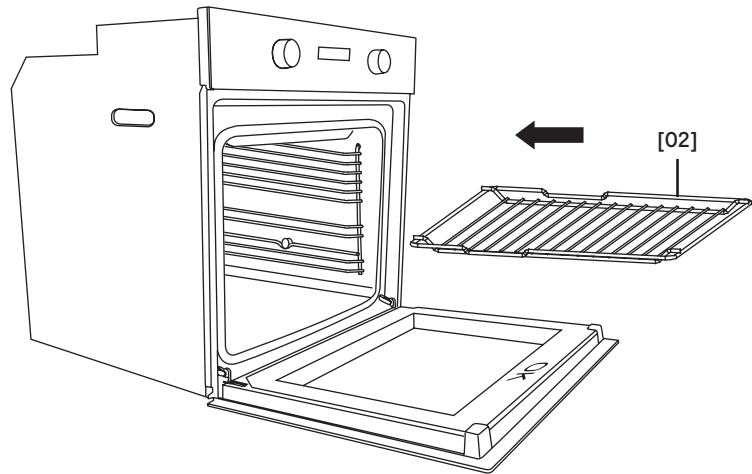
PT Instalação

8

05



[02] x 2



**EN** All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

#### Direct Connection

This appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

**WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.**

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth (⬇)

This appliance must be connected directly to the mains consumer unit using a Residual Current Device (RCD) rated at 13A.

**FR** Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

#### Raccordement direct

Cet appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.





FR

**AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe I.  
Il DOIT être raccordé à la terre.**

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et Jaune = E ou Terre ⊕

Cet appareil doit être branché directement au tableau électrique principal à l'aide d'un dispositif à courant résiduel (RCD) de 13A.

PL

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

**Podłączenie bezpośrednie**

To urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępem między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter powinien upewnić się, czy zostało wykonane odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zagięty ani zgnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na odpowiadający przewód lub zespół dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.

**OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.**

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilającym o następujących kolorach:

Brazowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielono-żółty = E lub uziemienie ⊕

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnicę poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) 13A.

RO

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.

**Conexiune directă**

Acest aparat trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Verificați periodic cablul de alimentare pentru a depista deteriorările. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație puse la dispoziție de producător sau agentul de service.

**AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.**

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⊕

Acest aparat trebuie conectat direct la panoul electric principal, utilizând un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 13 A.



- ES** Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista formado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

**Conexión directa**

Este aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o del distribuidor local.

**ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.**

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores coloreados como sigue:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra ⊕

Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de consumo de la red eléctrica mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) de 13 A.

- PT** A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um eletricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

**Ligação direta**

Este aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um conjunto ou cabo especial, disponíveis junto do fabricante ou do respetivo fornecedor de serviços.

**ATENÇÃO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.**

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra ⊕

Este aparelho tem de ser ligado diretamente à unidade de consumo da rede elétrica utilizando um disjuntor diferencial residual (DDR) com capacidade nominal de 13 A.



## EN Before you start

- Switch on the appliance at the mains consumer unit. The appliance is ready for use.

### **WARNING: Read the instructions before using the appliance.**


- To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards.
- Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact the customer service helpline.
- Check the package and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- This product contains glass, please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.
- If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

**NOTE!** Before using the oven for the first time we recommend that the oven is switched on and set to its highest temperature. Keep the oven door closed and leave the oven on for 90 minutes. Do not place anything inside the cavity.

- Ensure adequate ventilation during this process by opening doors and windows in the room. Any odours created during this operation are due to the evaporation of substances used to protect the appliance during storage prior to installation.

## Function & Settings




### Setting the clock

- Once the appliance is connected to the power source, the display shows 12:00 and the indicator will flash to allow the clock to be set in 24 hour format.
- Press the Increase Button “+” or the Decrease Button “-” to set the time. Allow five seconds for confirmation after the time is set. Pressing and holding the buttons will increase the rate of change.
- To adjust the time after initial set up, press the Timer function selector “F” four times until the Clock setting icon  flashes and then adjust accordingly.

**IMPORTANT: Ensure you set the clock at initial set up to use the full functionality of the oven. In the event of a power cut, the clock will need to be reset.**

### Using the oven

- Set the oven temperature from 50°C - 250°C as required using the Temperature knob [7].
- The Temperature indicator [6] will turn on and switch off when the temperature is reached. It will turn off and on regularly during use.
- Select the required cooking mode from the table below using the control knob [8].

Icon	Function	Description
	Oven lamp	Use for illuminating the cavity when cleaning. The lamp will also operate for all cooking modes when in use.
	Defrost	Circulates air at room temperature with no heat to assist the thawing of frozen foods.
	Fanned	Combination of the fan and both heating elements provides more even heat penetration. Preheat the oven for 10-15 minutes before use.



Icon	Function	Description
	Grill	Only the upper heating element is working. Best results are achieved by using the top shelf for smaller foods and a lower shelf for larger foods.
	Bottom	The bottom heating element is on and provides more direct heat to the base of food without browning. Preheat the oven for 10-15 minutes before use.

## Setting an alarm

- The maximum alarm time can be set at 23 hours and 59 minutes.
- To set the alarm press the Timer function selector “F” once and the Alarm icon (🔔) will flash for five seconds. Select the required time using the Increase and Decrease buttons.
- When the set time has expired, the Alarm icon will flash and a beep will sound. Cancel this by pressing the Timer function, Increase or Decrease buttons.
- After two minutes the beep will stop automatically.
- To adjust a preset alarm, press the Timer function button again and adjust as necessary, or to cancel the alarm, reduce the time to zero.

**NOTE:** The alarm does not control the oven operation.

## Semi-automatic Cooking

### Based on cooking range time

- The maximum programmable time is 10 hours.
- Place food in the oven and set the desired function and temperature. Press the Timer function button “F” twice and set the cooking time using the Increase and Decrease buttons.
- Cooking will start immediately and the Range icon (🔥) will be lit. When the set time has expired, a beep will sound. Cancel this by pressing the Timer function, Increase or Decrease buttons. To adjust a program, press the Timer function button again twice and adjust as necessary, or to cancel the program, reduce the time to zero.

### Based on cooking end time

- The maximum programmable time is 10 hours.
- Place food in the oven and set the desired function and temperature.
- Press the Timer function button “F” three times and set the cooking time using the Increase and Decrease buttons.
- Cooking will start immediately and the End icon (🔔) will be lit.
- When the set time has expired, a beep will sound. Cancel this by pressing the Timer function, Increase or Decrease buttons.
- To adjust a program, press the Timer function button again three times and adjust as necessary, or to cancel the program, reduce the time to match the clock.

**IMPORTANT: The above programmable functions do not control the oven, and this will remain on after completion. Turn the oven off manually at the end of the program.**



## Automatic cooking

Use this function to program a cooking time and end time together. Place the food in the oven before programming.

### Programming start and end times

- Press the Timer function button twice and program the total cooking time with the Increase and Decrease buttons.
- Set the end time by pressing the Timer function button three times and then Increase and Decrease to select.
- Set the cooking function and temperature with the control knobs.

### Example:

The time is 13.00 and we want to program a cooking time of 45 minutes to finish at 14.00.

- Press the Timer function button twice and use Increase and Decrease to set the cooking time at 0:45.
- Press the Timer function button three times and use Increase and Decrease to set the end time at 14:00.
- The display confirms the program is set.

At 13.15 the oven will turn on automatically and cook for 45 minutes when a beep will sound to alert you of the end of cooking.

**IMPORTANT: The oven must be switched off manually after completion of the programmed cooking time. Press the Timer function button at any time to check the current status, and press again to cancel the program.**



## FR Avant de commencer

- Brancher l'appareil au tableau électrique principal. L'appareil est prêt à l'emploi.

### **AVERTISSEMENT : Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.**


- Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation.
- Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client par téléphone.
- Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces énumérées.
- Décider de l'emplacement approprié pour votre produit.
- Ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou l'endommagement du produit.
- Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

**REMARQUE !** Avant d'utiliser le four pour la première fois, nous recommandons d'allumer le four et de le régler sur sa plus haute température. Veiller à ce que la porte du four reste fermée et laisser le four en marche pendant 90 minutes. Ne rien placer à l'intérieur de la cavité.

- Assurer une bonne ventilation au cours de ce processus en ouvrant les portes et les fenêtres de la pièce. Les odeurs créées lors de cette opération sont dues à l'évaporation des substances utilisées pour protéger l'appareil lors du stockage avant installation.

## Fonctions et réglages

### Réglage de l'horloge

- Une fois que l'appareil est branché à l'alimentation, 12:00 s'affiche sur l'écran et le témoin clignote pour permettre le réglage de l'horloge au format 24 heures.
- Appuyer sur le bouton Plus « + » ou sur le bouton Moins « - » pour régler l'heure. Attendre cinq secondes pour confirmer le réglage de l'heure. Appuyer sur les boutons et les maintenir enfoncés pour augmenter la vitesse de changement.
- Pour régler l'heure après la configuration initiale, appuyer quatre fois sur le sélecteur de fonction minuterie « F » jusqu'à ce que l'icône de réglage de l'horloge  clignote, puis régler en conséquence.

**IMPORTANT : Veiller à régler l'horloge pendant la configuration initiale pour utiliser toutes les fonctionnalités du four. En cas de coupure de courant, l'horloge doit être réinitialisée.**

### Utilisation du four

- Régler la température du four entre 50°C et 250°C selon les besoins à l'aide du bouton de température [7].
- L'indicateur de température [6] s'allume et s'éteint lorsque la température est atteinte. Il s'éteint et s'allume régulièrement pendant l'utilisation.
- Sélectionner le mode de cuisson souhaité dans le tableau ci-dessous à l'aide du bouton de commande [8].



Icône	Fonction	Description
	Lampe du four	Permet d'éclairer la cavité lors du nettoyage. La lampe fonctionne également pour tous les modes de cuisson en cours d'utilisation.
	Décongélation	Fait circuler l'air à température ambiante sans apport de chaleur pour faciliter la décongélation des aliments surgelés.
	Convection naturelle avec chaleur brassée	Le fonctionnement combiné du ventilateur et des deux résistances assure une pénétration uniforme de la chaleur. Préchauffer le four pendant 10-15 minutes avant utilisation.
	Gril	Seule la résistance supérieure fonctionne. De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant la grille supérieure pour les aliments plus petits et une grille inférieure pour les aliments plus gros.
	Bas	La résistance inférieure est activée et fournit une chaleur plus directe à la base des aliments sans les faire dorer. Préchauffer le four pendant 10-15 minutes avant utilisation.

## Réglage d'une alarme

- La durée maximale de l'alarme peut être réglée sur 23 heures et 59 minutes.
- Pour régler l'alarme, appuyer une fois sur le sélecteur de fonction minuterie « F » ; l'icône d'alarme clignote pendant cinq secondes. Sélectionner la durée souhaitée à l'aide des boutons Plus et Moins.
- Une fois la durée définie écoulée, l'icône d'alarme clignote et un signal sonore retentit. Pour annuler cette opération, appuyer sur les boutons de fonction minuterie, Plus ou Moins.
- Au bout de deux minutes, le signal sonore s'arrête automatiquement.
- Pour modifier une alarme pré-réglée, appuyer de nouveau sur le bouton de fonction minuterie et régler selon les besoins ; pour annuler l'alarme, réduire la durée à zéro.

**REMARQUE !** L'alarme ne commande pas le fonctionnement du four.

## Cuisson semi-automatique

### En fonction du temps de cuisson

- La durée maximale programmable est de 10 heures.
- Placer les aliments dans le four et régler la fonction et la température souhaitées. Appuyer deux fois sur le bouton de fonction minuterie « F » et régler le temps de cuisson à l'aide des boutons Plus et Moins.
- La cuisson démarre immédiatement et l'icône de durée s'allume.  
Une fois la durée définie écoulée, un signal sonore retentit. Pour annuler cette opération, appuyer sur les boutons de fonction minuterie, Plus ou Moins.  
Pour régler un programme, appuyer de nouveau deux fois sur le bouton de fonction minuterie et régler selon les besoins ; pour annuler le programme, réduire la durée à zéro.

### En fonction de l'heure de fin de cuisson

- La durée maximale programmable est de 10 heures.
- Placer les aliments dans le four et régler la fonction et la température souhaitées.
- Appuyer trois fois sur le bouton de fonction minuterie « F » et régler le temps de cuisson à l'aide des boutons Plus et Moins.
- La cuisson démarre immédiatement et l'icône de fin s'allume.
- Une fois la durée définie écoulée, un signal sonore retentit. Pour annuler cette opération, appuyer sur les boutons de fonction minuterie, Plus ou Moins.



- Pour régler un programme, appuyer de nouveau trois fois sur le bouton de fonction minuterie et régler selon les besoins ; pour annuler le programme, réduire la durée jusqu'à ce que l'heure de l'horloge s'affiche.

**REMARQUE ! Les fonctions programmables ci-dessus ne commandent pas le four, qui reste allumé une fois l'opération terminée. Éteindre le four manuellement à la fin du programme.**

### Cuisson automatique

Utiliser cette fonction pour programmer simultanément un temps de cuisson et une heure de fin. Placer les aliments dans le four avant de programmer.

#### Programmation du démarrage et de l'arrêt

- Appuyer deux fois sur le bouton de fonction minuterie et programmer le temps de cuisson total à l'aide des boutons Plus et Moins.
- Régler l'heure de fin en appuyant trois fois sur le bouton de fonction minuterie, puis sur les boutons Plus et Moins pour sélectionner.
- Régler la fonction de cuisson et la température à l'aide des boutons de commande.

#### Exemple :

Il est 13h00 et nous voulons programmer un temps de cuisson de 45 minutes devant se terminer à 14h00.

- Appuyer deux fois sur le bouton de fonction minuterie et utiliser les boutons Plus et Moins pour régler le temps de cuisson sur 0:45.
- Appuyer trois fois sur le bouton de fonction minuterie et utiliser les boutons Plus et Moins pour régler l'heure de fin sur 14:00.
- L'écran confirme que le programme est réglé.

A 13h15, le four s'allume automatiquement et la cuisson dure 45 minutes, au terme desquelles un signal sonore retentit pour vous avertir de la fin de la cuisson.

**IMPORTANT : Le four doit être éteint manuellement une fois le temps de cuisson programmé écoulé.  
Appuyer à tout moment sur le bouton de fonction minuterie pour vérifier la cuisson, puis appuyer à nouveau pour annuler le programme.**





## PL Przed rozpoczęciem użytkowania

- Włączyć urządzenie, włączając zasilanie w rozdzielnicę. Urządzenie jest gotowe do użytku.

### **OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.**

- Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń.
- Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z infolinią działu obsługi klienta.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji.
- Wybrać odpowiednie miejsce ustawienia produktu.
- Ten produkt zawiera szkło; podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń produktu.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przewodówki należy oddać tabliczkę lub pozostawić ją na swoim miejscu. Należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** Przed pierwszym użyciem piekarnika zaleca się jego włączenie i ustawienie na najwyższą temperaturę. Drzwi piekarnika powinny być zamknięte, a urządzenie pozostawione włączone na 90 minut. Nie umieszczaj nic wewnątrz komory piekarnika.

- Aby w tym czasie zapewnić odpowiednią wentylację, należy otworzyć drzwi i okna w pomieszczeniu. Wszelkie zapachy powstające podczas tego procesu są spowodowane odparowywaniem substancji używanych do ochrony urządzenia podczas jego przechowywania, stosowanych przed montażem.

## Funkcje i Ustawienia

### Ustawianie zegara

- Po podłączeniu urządzenia do źródła zasilania na wyświetlaczu pojawi się wartość 12:00, a wskaźnik będzie migać, aby umożliwić ustawienie zegara w formacie 24-godzinnym.
- W celu ustawienia czasu naciśnij przycisk zwiększania „+” lub przycisk zmniejszania „-”. Po ustawieniu czasu odczekaj pięć sekund na potwierdzenie. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków powoduje zwiększenie tempa zmian.
- Aby zmienić ustawienie czasu po pierwszym jego ustawieniu, cztery razy naciśnij przycisk wyboru funkcji timera „F”, aż zaczną migać ikona ustawień zegara ⌚, a następnie wprowadź odpowiednie ustawienie.

**WAŻNE: Ustaw zegar przy pierwszym uruchomieniu, aby w pełni korzystać z funkcji piekarnika. W przypadku przerwy w zasilaniu konieczne będzie ponowne ustawienie daty i godziny.**

### Korzystanie z piekarnika

- Ustaw temperaturę piekarnika w zakresie od 50°C do 250°C za pomocą pokrętła regulacji temperatury (7).
- Włączy się wskaźnik temperatury (6), który następnie wyłączy się po osiągnięciu temperatury. Będzie on regularnie wyłączał się i włączał w trakcie użytkowania.
- Za pomocą pokrętła trybu pieczenia (8) wybierz żądany tryb opisany w tabeli poniżej.



Ikona	Funkcja	Opis
	Oświetlenie piekarnika	Służy do oświetlania komory piekarnika podczas czyszczenia. W trakcie użytkowania oświetlenie działa również we wszystkich trybach pieczenia.
	Rozmrażanie	Obieg powietrza o temperaturze pokojowej bez podgrzewania, aby przyspieszyć rozmrażanie zamrożonej żywności.
	Włączony wentylator	Połączone działania wentylatora i obu grzałek, by zapewnić bardziej równomierne przenikanie ciepła. Przed użyciem rozgrzewaj piekarnik przez okres 10–15 minut.
	Grill	Działa tylko górna grzałka. Najlepsze rezultaty osiąga się, wykorzystując górną półkę na mniejsze potrawy, a na dolnej umieszczając większe produkty.
	Włączona dolna grzałka	Dolna grzałka jest włączona i bardziej bezpośrednio doprowadza strumień ciepła do dolnej części potrawy, bez przypiekania. Przed użyciem rozgrzewaj piekarnik przez okres 10–15 minut.

## Ustawianie alarmu

- Czas alarmu można ustawić na maksymalnie 23 godziny i 59 minut.
- Aby ustawić alarm, naciśnij jeden raz przycisk „F”, a ikona alarmu będzie migać przez pięć sekund. Wybierz żądany czas za pomocą przycisków „+” i „-”.
- Po upływie ustawionego czasu ikona alarmu zacznie migać i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Aby anulować tę funkcję, naciśnij przycisk „F”, przycisk „+” lub przycisk „-”.
- Po upływie dwóch minut sygnał dźwiękowy wyłączy się automatycznie.
- Aby zmienić pierwotne ustawienie alarmu, naciśnij ponownie przycisk „F” i dostosuj czas w zależności od potrzeb. W celu anulowania alarmu skróć czas do zera.

**UWAGA!** Alarm nie steruje działaniem piekarnika.

## Tryb pieczenia półautomatycznego

### W oparciu o zakres czasu pieczenia

- Timer można zaprogramować na maksymalnie 10 godzin.
- Umieść potrawę w piekarniku, po czym ustaw żądaną funkcję i temperaturę. Naciśnij dwukrotnie przycisk „F” i ustaw czas pieczenia za pomocą przycisków „+” i „-”.
- Pieczenie rozpocznie się natychmiast, a zaświeci się ikona „Zakres” .  
Po upływie ustawionego czasu rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Aby anulować tę funkcję, naciśnij przycisk „F”, przycisk „+” lub przycisk „-”.  
Aby zmienić ustawienie programu, naciśnij ponownie dwukrotnie przycisk „F” i dostosuj czas w zależności od potrzeb. W celu anulowania programu, skróć czas do zera.

### W oparciu o zakończenie czasu pieczenia

- Timer można zaprogramować na maksymalnie 10 godzin.
- Umieść potrawę w piekarniku, po czym ustaw żądaną funkcję i temperaturę.
- Naciśnij trzykrotnie przycisk „F” i ustaw czas pieczenia za pomocą przycisków „+” i „-”.
- Pieczenie rozpocznie się natychmiast i zaświeci się ikona „Koniec” .
- Po upływie ustawionego czasu rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Aby anulować tę funkcję, naciśnij przycisk „F”, przycisk „+” lub przycisk „-”.
- Aby zmienić ustawienie programu, naciśnij ponownie trzykrotnie przycisk „F” i dostosuj w zależności od potrzeb. W celu anulowania programu skróć czas, aby dopasować do wskazania zegara.



**UWAGA! Powyższe funkcje programowania nie sterują działaniem piekarnika, który nie wyłączy się po zakończeniu programu pieczenia. Po zakończeniu programu należy ręcznie wyłączyć piekarnik.**

### Tryb pieczenia automatycznego

Ten tryb służy do jednoczesnego zaprogramowania czasu pieczenia i czasu zakończenia. Przed zaprogramowaniem umieść potrawę w piekarniku.

### Programowanie czasu rozpoczęcia i zakończenia

- Naciśnij dwukrotnie przycisk „F” i zaprogramuj łączny czas pieczenia za pomocą przycisków „+” i „-”.
- Ustaw czas zakończenia, naciskając trzykrotnie przycisk „F”, a następnie wybierz odpowiednie ustawienie za pomocą przycisków „+” i „-”.
- Za pomocą pokręteł sterujących ustaw tryb i temperaturę pieczenia.

### Przykład:

O godzinie 13:00 chcesz zaprogramować czas pieczenia na 45 minut, aby zakończyło się o godzinie 14:00.

- Naciśnij dwukrotnie przycisk „F” i za pomocą przycisków „+” i „-” ustaw czas pieczenia na 0:45.
- Naciśnij trzykrotnie przycisk „F” i za pomocą przycisków „+” i „-” ustaw czas zakończenia na godzinę 14:00.
- Wyświetlacz potwierdza ustawienie programu.

O godzinie 13:15 piekarnik włączy się automatycznie i będzie piekł przez 45 minut, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu pieczenia.

**WAŻNE: Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik należy wyłączyć ręcznie. Naciśnij w dowolnym momencie przycisk wyboru funkcji timera „F”, aby sprawdzić bieżący stan, a następnie naciśnij go ponownie, aby anulować program.**



## RO Înainte de a Începe

- Pornește alimentarea aparatului de la panoul electric principal. Aparatul este gata de utilizare.

### **AVERTISMENT : Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.**

- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să evitați utilizarea greșită și pericolele.
- Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați linia de asistență telefonică a serviciului clienți.
- Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele specificate.
- Decideți amplasarea corespunzătoare pentru produs.
- Acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.
- Dacă vindeți, donați sau lăsați în urmă aparatul când vă mutați în altă casă, predați și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

**NOTĂ!** Înainte de a-l utiliza pentru prima oară, recomandăm pornirea cuptorului și setarea acestuia la cea mai înaltă temperatură. Ține ușa cuptorului închisă și lăsa cuptorul pornit timp de 90 de minute. Nu așeza nimic în interiorul cuptorului.

- Asigurați ventilația corespunzătoare în timpul acestui proces, deschizând ușile și ferestrele din încăpere. Orice mirosuri care apar în timpul acestei operațiuni sunt din cauza evaporării substanțelor utilizate pentru a proteja aparatul în timpul depozitării anterioare montării.

## Funcție și setări

### Setarea orei

- Odată ce aparatul este conectat la sursa de alimentare, afișajul va indica ora 12:00, iar indicatorul va lumina intermitent pentru a permite setarea ceasului în format de 24 de ore.
- Apasă butonul plus „+” sau butonul minus „-” pentru a seta ora. Așteaptă cinci secunde pentru confirmare după setarea orei. Apăsarea și menținerea butoanelor va crește viteza de schimbare.
- Pentru a regla ora după configurarea inițială, apasă butonul cu funcție temporizator „F” de patru ori până când pictograma de setare pentru ceas ☺ luminează intermitent și apoi reglează corespunzător.

**IMPORTANT: Asigură-te că reglezi ceasul la configurarea inițială, pentru a beneficia de întreaga funcționalitate a cuptorului. În caz de întrerupere a alimentării, ceasul va trebui resetat.**

### Utilizarea cuptorului

- Setează temperatura cuptorului la 50 °C - 250 °C, după caz, utilizând butonul pentru temperatură [7].
- Indicatorul de temperatură [6] se va aprinde și se va stinge la atingerea temperaturii. Se va opri și porni regulat în timpul utilizării.
- Selectează modul de gătire necesar din tabelul de mai jos, utilizând butonul de control [8].



Pictogramă	Funcție	Descriere
	Bec cuptor	Se folosește pentru iluminarea cuptorului în timpul curățării. Becul va funcționa și pentru toate modurile de gătit în timpul utilizării.
	Decongelare	Recirculă aerul la temperatura camerei fără căldură, pentru a ajuta la dezghețarea alimentelor congelate.
	Cu ventilator	Combinăția dintre ventilator și ambele elemente de încălzire oferă o pătrundere mai uniformă a căldurii. Preîncălzește cuptorul timp de 10-15 minute înainte de utilizare.
	Grătar	Funcționează doar elementul de încălzire superior. Cele mai bune rezultate sunt obținute folosind grătarul superior pentru preparate mai mici și grătarul inferior pentru preparate mai mari.
	Inferior	Elementul de încălzire inferior este pornit și furnizează mai multă căldură direct la baza preparatelor, fără a le rumeni. Preîncălzește cuptorul timp de 10-15 minute înainte de utilizare.

## Setarea unei alarme

- Timpul maxim al alarmei poate fi setat la 23 de ore și 59 de minute.
- Pentru a seta alarma, apăsați o dată butonul cu funcție temporizator „F”, iar simbolul pentru alarmă (🔔) se va aprinde intermitent timp de cinci secunde. Selectează durata necesară utilizând butoanele plus și minus.
- Când timpul setat a expirat, pictograma alarmei se va aprinde intermitent și se va emite un semnal sonor. Anulează această acțiune apăsând butonul cu funcție temporizator, butonul plus sau minus.
- După două minute, semnalul sonor se va opri automat.
- Pentru a modifica o alarmă presetată, apăsați din nou butonul cu funcție temporizator și reglează conform nevoilor; pentru a anula alarma, redu timpul la zero.

**NOTĂ!** Alarma nu controlează funcționarea cuptorului.

## Gătire semi-automată

### Pe baza intervalului de timp de gătit

- Timpul programabil maxim este de 10 ore.
- Pune preparatele în cuptor și setează funcția și temperatura dorite. Apasă butonul cu funcție temporizator „F” de două ori și setează timpul de gătit folosind butoanele plus și minus.
- Gătirea va începe imediat și simbolul intervalului (🕒) va fi aprins. Când timpul setat va expira, se va auzi un semnal sonor. Anulează această acțiune apăsând butonul cu funcție temporizator, butonul plus sau minus.  
Pentru a modifica un program, apăsați din nou butonul cu funcție temporizator de două ori și reglează conform nevoilor; pentru a anula programul, redu timpul la zero.

### Pe baza orei de finalizare a gătirii

- Timpul programabil maxim este de 10 ore.
- Pune preparatele în cuptor și setează funcția și temperatura dorite.
- Apasă butonul cu funcție temporizator „F” de trei ori și setează timpul de gătit folosind butoanele plus și minus.
- Gătirea va începe imediat și simbolul de finalizare (🕒) va fi aprins.
- Când timpul setat va expira, se va auzi un semnal sonor. Anulează această acțiune apăsând butonul cu funcție temporizator, butonul plus sau minus.



- Pentru a modifica un program, apasă din nou butonul cu funcție temporizator de trei ori și reglează conform nevoilor; pentru a anula alarma, redu timpul pentru a se potrivi cu ceasul.

**REȚINEȚI!! Funcțiile programabile de mai sus nu controlează cuptorul, iar acesta va rămâne pornit după finalizare. Oprește manual cuptorul la sfârșitul programului.**

### Gătire automată

Utilizează această funcție pentru a programa atât timpul de gătire, cât și ora de finalizare. Așază preparatele în cuptor înainte de a programa.

#### Programarea timpului de pornire și orei de finalizare

- Apasă butonul cu funcție temporizator de două ori și setează timpul total de gătire folosind butoanele plus și minus.
- Setează ora de finalizare apăsând de trei ori butonul cu funcție temporizator și apoi apasă butoanele plus și minus pentru a selecta.
- Setează funcția de gătire și temperatura folosind butoanele de control.

#### Exemplu:

Ora este 13.00 și dorim să programăm un timp de gătire de 45 de minute, cu finalizare la ora 14.00.

- Apasă butonul cu funcție temporizator de două ori și folosește butoanele plus și minus pentru a seta timpul de gătire la 0:45.
- Apasă butonul cu funcție temporizator de trei ori și folosește butoanele plus și minus pentru a seta ora de finalizare la 14:00.
- Afișajul confirmă setarea programului.

La ora 13.15, cuptorul va porni automat și va găti timp de 45 de minute, până când se va auzi un semnal sonor pentru a te atenționa de finalizarea gătirii.

**IMPORTANT: Cuptorul trebuie să fie oprit manual după încheierea timpului de gătire programat. Apasă butonul cu funcție temporizator în orice moment pentru a verifica starea curentă și apasă din nou pentru a anula programul.**



## ES Antes de empezar

- Encienda el aparato en la unidad de consumo de la red eléctrica. El aparato está listo para su uso.

### **ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.**


- Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que este aparato se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas.
- Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro, y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con la línea telefónica de atención al cliente.
- Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.
- Decida la ubicación adecuada para el producto.
- Este producto contiene cristal; tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto.
- Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y con las advertencias de seguridad.

**NOTA:** Antes de usar el horno por primera vez, le recomendamos encenderlo y ajustarlo a la temperatura máxima. Mantenga cerrada la puerta del horno y déjelo encendido durante 90 minutos. No coloque nada en el interior de la cavidad.

- Asegure una ventilación adecuada durante este proceso abriendo las puertas y ventanas de la habitación. Si observa algún olor durante esta operación es debido a la evaporación de las sustancias utilizadas para proteger el aparato durante el almacenamiento antes de la instalación.

## Funcție și setări

### Configuración del reloj

- Cuando el aparato se haya conectado a la fuente de alimentación, en la pantalla se podrá leer "12:00" y el indicador parpadeará para que se pueda configurar el reloj en formato de 24 horas.
- Pulse el botón de aumento "+" o el botón de disminución "-" para ajustar el tiempo. Hay un lapso de cinco segundos de confirmación una vez que se haya ajustado el tiempo. La velocidad de cambio aumentará tras mantener pulsado los botones.
- Para ajustar el tiempo después de la configuración inicial, pulse el selector de función de programador "F" cuatro veces hasta que el icono de ajuste del reloj  parpadee y, a continuación, ajústelo según corresponda.

**IMPORTANTE: Asegúrese de ajustar el reloj en la configuración inicial para utilizar todas las funciones del horno. En caso de que se produzca un corte de electricidad, será necesario volver a programar el reloj.**

### Uso del horno

- Ajuste la temperatura del horno entre 50 °C y 250 °C con el mando de temperatura [7], según sea necesario.
- El indicador de temperatura [6] se encenderá y se apagará cuando se alcance la temperatura. Se apagará y se encenderá con frecuencia durante el uso.
- Seleccione el modo de cocción correspondiente de la siguiente tabla con la perilla de control [8].



Icono	Función	Descripción
	Bombilla del horno	Se utiliza para iluminar la cavidad durante la limpieza. La bombilla también se encenderá en todos los modos de cocción durante el uso.
	Descongelar	Hace circular el aire a temperatura ambiente sin calor para ayudar a descongelar los alimentos.
	Ventilador	La combinación del ventilador con los dos elementos de calentamiento proporciona una penetración del calor más uniforme. Precaliente el horno durante 10-15 minutos antes de utilizarlo.
	Parrilla	Solo funciona el elemento de calentamiento de la parte superior. Para obtener los mejores resultados, utilice el estante superior para alimentos más pequeños y el estante inferior para alimentos más grandes.
	Parte inferior	Se enciende el elemento de calentamiento de la parte inferior y proporciona más calor directo a la base de los alimentos sin dorarlos. Precaliente el horno durante 10-15 minutos antes de utilizarlo.

## Configuración de la alarma

- La alarma puede configurarse en un tiempo máximo de 23 horas y 59 minutos.
- Para configurar la alarma, pulse el selector de función de programador "F" una vez y el icono de alarma parpadeará durante cinco segundos. Seleccione el tiempo que desee con los botones de aumento y disminución.
- Una vez transcurrido el tiempo establecido, el icono de alarma parpadeará y sonará un pitido. Cancele la alarma pulsando los botones de función de programador, aumento o disminución.
- El pitido se detendrá automáticamente después de dos minutos.
- Para ajustar una alarma predefinida, vuelva a pulsar el botón de función de programador y ajústela según sea necesario, o reduzca el tiempo hasta que el valor sea cero para cancelar la alarma.

**NOTA!** La alarma no controla el funcionamiento del horno.

## Cocción semiautomática

### Según el rango de tiempo de cocción

- El tiempo máximo que se puede programar es de 10 horas.
- Introduzca los alimentos en el horno y seleccione la función y temperatura que desee. Pulse el botón de función de programador "F" dos veces y configure el tiempo de cocción con los botones de aumento y disminución.
- La cocción se iniciará de inmediato y se encenderá el icono de rango .  
Una vez transcurrido el tiempo establecido, sonará un pitido. Cancelelo pulsando los botones de función de programador, aumento o disminución.  
Para ajustar la programación, vuelva a pulsar el botón de función de programador dos veces y ajústela según sea necesario, o reduzca el tiempo hasta que el valor sea cero para cancelar la programación.

### Según la hora de fin de cocción

- El tiempo máximo que se puede programar es de 10 horas.
- Introduzca los alimentos en el horno y seleccione la función y temperatura que desee.
- Pulse el botón de función de programador "F" tres veces y configure el tiempo de cocción con los botones de aumento y disminución.
- La cocción se iniciará de inmediato y se encenderá el icono de fin de cocción .
- Una vez transcurrido el tiempo establecido, sonará un pitido. Cancelelo pulsando los botones de función de programador, aumento o disminución.





- Para ajustar la programación, vuelva a pulsar el botón de función de programador tres veces y ajústela según sea necesario, o reduzca el tiempo hasta que el valor sea cero para cancelar la programación.

**NOTA: Las funciones programables anteriores no controlan el horno y este permanecerá encendido una vez finalizado el proceso de cocción. Apague el horno manualmente al final de la programación.**

### Cocción automática

Utilice esta función para programar un tiempo de cocción y una hora de fin de cocción al mismo tiempo. Coloque los alimentos en el horno antes de realizar la programación.

#### Inicio y fin de la programación

- Pulse el botón de función de programador dos veces y programe el tiempo total de cocción con los botones de aumento y disminución.
- Ajuste la hora de fin de cocción pulsando el botón de función de programador tres veces y, a continuación, pulse los botones de aumento o disminución para seleccionarla.
- Seleccione la función de cocción y la temperatura con las perillas de control.

#### Ejemplo:

Son las 13:00 y queremos programar un tiempo de cocción de 45 minutos que acabe a las 14:00.

- Pulse el botón de función de programador dos veces y utilice los botones de aumento y disminución para configurar el tiempo de cocción a 0:45.
- Pulse el botón de función de programador tres veces y utilice los botones de aumento y disminución para configurar la hora de fin de cocción a las 14:00.
- La pantalla indica que la programación se ha configurado.

A las 13:15 horas, el horno se encenderá automáticamente y se realizará la cocción durante 45 minutos cuando suene un pitido para avisarle del fin de la cocción.

**IMPORTANTE: El horno debe apagarse manualmente una vez finalizado el tiempo de cocción programado. Pulse el botón de función de programador en cualquier momento para comprobar el estado actual y vuelva a pulsar el botón para cancelar la programación.**



### PT Antes de começar

- Ligue o aparelho na unidade de consumo da rede elétrica. O aparelho está pronto para ser utilizado.

#### **ATENÇÃO: Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.**

- Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos.
- Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não use o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.
- Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.
- Escolha o local adequado para o produto.
- Este produto contém vidro. Tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto.
- Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar para o próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.

**ATENÇÃO!** Antes de utilizar o forno pela primeira vez, recomendamos que este seja ligado e colocado na sua temperatura mais alta. Mantenha a porta do forno fechada e deixe-o ligado durante 90 minutos. Não coloque nada dentro da cavidade.

- Assegure uma ventilação adequada durante este processo abrindo as portas e janelas da divisão. Os odores criados durante esta operação devem-se à evaporação das substâncias utilizadas para proteger o aparelho durante o tempo de armazenamento anterior à instalação.

### Função e configurações

#### Configurar o relógio

- Quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação, o visor apresenta 12:00 e o indicador fica intermitente para permitir que o relógio seja configurado no formato de 24 horas.
- Prima o botão de aumento “+” ou o botão de diminuição “-” para configurar a hora. Aguarde cinco segundos pela confirmação após a hora ser configurada. Manter os botões premidos aumenta a velocidade de alteração.
- Para ajustar a hora após a configuração inicial, prima o seletor de função do programador “F” quatro vezes até que o ícone ☺ de configuração do relógio fique intermitente e ajuste em conformidade.

**IMPORTANTE: Certifique-se de que configura o relógio na configuração inicial para utilizar todas as funcionalidades do forno. Em caso de corte de energia, o relógio terá de ser reiniciado.**

#### Utilizar o forno

- Defina a temperatura do forno entre 50 °C e 250 °C, conforme necessário, utilizando o botão da temperatura [7].
- O indicador da temperatura [6] liga-se e desliga-se quando a temperatura é atingida. O botão desliga-se e liga-se regularmente durante a utilização.
- Selecione o modo de cozedura pretendido a partir da tabela abaixo, utilizando o botão de controlo [8].



Ícone	Função	Descrição
	Lâmpada do forno	Utilize para iluminar a cavidade durante a limpeza. A lâmpada também funciona para todos os modos de cozedura quando em utilização.
	Descongela	Circula o ar à temperatura ambiente sem calor para ajudar a descongelar alimentos congelados.
	Ventoinha	A combinação da ventoinha e de ambos os elementos de aquecimento garante uma penetração mais uniforme do calor. Pré-aqueça o forno durante 10-15 minutos antes de o utilizar.
	Grelha	Apenas o elemento de aquecimento superior está a funcionar. Os melhores resultados são obtidos ao utilizar a prateleira superior para alimentos menores e uma prateleira mais baixa para alimentos maiores.
	Parte inferior	O elemento de aquecimento inferior está ligado e fornece mais calor direto à base dos alimentos sem alourar. Pré-aqueça o forno durante 10-15 minutos antes de o utilizar.

### Configurar um alarme

- O tempo máximo de alarme pode ser configurado para 23 horas e 59 minutos.
- Para configurar o alarme, prima uma vez o seletor de função do programador "F" e o ícone de alarme (🔔) ficará intermitente durante cinco segundos. Selecione o tempo pretendido utilizando os botões de aumento e diminuição.
- Quando o tempo configurado terminar, o ícone de alarme fica intermitente e é emitido um sinal sonoro. Cancele-o premindo os botões de função do programador, de aumento ou de diminuição.
- Após dois minutos, o sinal sonoro para automaticamente.
- Para ajustar um alarme predefinido, prima novamente o botão de função do programador e ajuste conforme necessário ou, para cancelar o alarme, reduza o tempo para zero.

**NOTA:** O alarme não controla o funcionamento do forno.

### Cozedura semiautomática

#### Com base no intervalo de tempo de cozedura

- O tempo máximo programável é de 10 horas.
- Coloque os alimentos no forno e defina a função e a temperatura pretendidas. Prima o botão de função do programador "F" duas vezes e configure o tempo de cozedura utilizando os botões de aumento e diminuição.
- A cozedura começa imediatamente e o ícone de intervalo (🕒) acende-se. Quando o tempo definido tiver terminado, é emitido um sinal sonoro. Cancele-o premindo os botões de função do programador, de aumento ou de diminuição. Para ajustar um programa, prima novamente o botão de função do programador duas vezes e ajuste conforme necessário ou, para cancelar o programa, reduza o tempo para zero.

#### Com base na hora de fim da cozedura

- O tempo máximo programável é de 10 horas.
- Coloque os alimentos no forno e defina a função e a temperatura pretendidas.
- Prima o botão de função do programador "F" três vezes e configure o tempo de cozedura utilizando os botões de aumento e diminuição.
- A cozedura começa imediatamente e o ícone de fim (🕒) acende-se.
- Quando o tempo definido tiver terminado, é emitido um sinal sonoro. Cancele-o premindo os botões de função do programador, de aumento ou de diminuição.



- Para ajustar um programa, prima novamente o botão de função do programador três vezes e ajuste conforme necessário ou, para cancelar o programa, reduza a hora para corresponder à do relógio.

**IMPORTANTE! As funções programáveis acima não controlam o forno, que permanecerá ligado após a conclusão. Desligue o forno manualmente no final do programa.**

### Cozedura automática

Utilize esta função para programar um tempo de cozedura e uma hora de fim em conjunto. Coloque os alimentos no forno antes de programar.

#### Programar as horas de início e de fim

- Prima o botão de função do programador duas vezes e programe o tempo total de cozedura com os botões de aumento e diminuição.
- Configure a hora de fim premindo o botão de função do programador três vezes e, em seguida, os botões de aumento e diminuição para selecionar.
- Defina a função de cozedura e a temperatura com os botões de controlo.

#### Exemplo:

São 13:00 e queremos programar um tempo de cozedura de 45 minutos para terminar às 14:00.

- Prima o botão de função do programador duas vezes e utilize os botões de aumento e diminuição para configurar o tempo de cozedura para 0:45.
- Prima o botão de função do programador três vezes e utilize os botões de aumento e diminuição para configurar a hora de fim para as 14:00.
- O visor confirma que o programa está configurado.

Às 13:15, o forno liga-se automaticamente e cozinha durante 45 minutos, altura em que é emitido um sinal sonoro para o alertar do fim da cozedura.

**IMPORTANTE: O forno tem de ser desligado manualmente após a conclusão do tempo de cozedura programado. Prima o botão da função de programador a qualquer momento para verificar o estado atual e prima novamente para cancelar o programa.**



### EN Cleaning

Before cleaning or performing maintenance, disconnect the oven from the power supply.

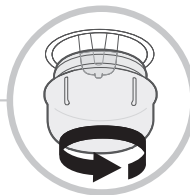
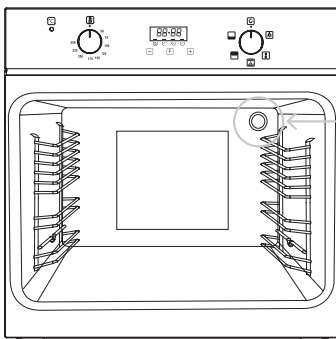
To extend the life of your oven, it must be cleaned frequently, keeping in mind that:

- Do not use abrasive powders or corrosive substances which could ruin the surfaces.
  - The inside of the oven should preferably be cleaned immediately after use, when it is still warm, with hot water and soap. The soap should be rinsed away and the interior dried thoroughly. Avoid using abrasive detergents (for example cleaning powders, etc.) and abrasive sponges for dishes or acids (such as lime scale remover, etc.) as these could damage the enamel. If the grease spots and dirt are particularly tough to remove, use a special product for oven cleaning, following the instructions provided with the product.
  - If the oven is in use for an extended period of time, condensation may form. Once the oven has cooled, remove the condensation using a dry cloth.
  - There is a rubber seal surrounding the oven opening which creates a heat seal. Check the condition of this seal on a regular basis. If necessary, clean it and avoid using abrasive products or objects to do so. Should it become damaged, please contact the customer services helpline. We recommend you avoid using the oven until it has been repaired.
  - Never put aluminium foil at the bottom of the oven, as the build up of heat could compromise cooking and even damage the enamel.
  - Clean the glass door (4) using non-abrasive products or sponges and dry it with a soft cloth.
1. Open the door (4).
  2. Clean all oven accessories with warm water or washing up liquid and polish dry with a soft clean cloth.
  3. Clean the oven interior with a soft clean cloth.
  4. Wipe the front of the appliance with a damp cloth.
  5. Let the oven and all accessories dry well.

**WARNING! Always switch off the electricity supply before carrying out maintenance work on the oven. In the event of a fault, contact customer services.**

### Replacing the light bulb

- Wait until the oven is cool before starting.
- Remove the shelves to gain easier access to the rear of the cavity.
- Unscrew the lamp cover and remove the old G9 bulb.
- Handle the new G9 bulb with a cloth to ensure oils from your skin are not transferred to the surface.
- Carefully replace the bulb and ensure the terminal pins are not bent.
- Replace the lamp cover.



Bulb Type: G9 halogen,  
high temperature 300°C, 25W.

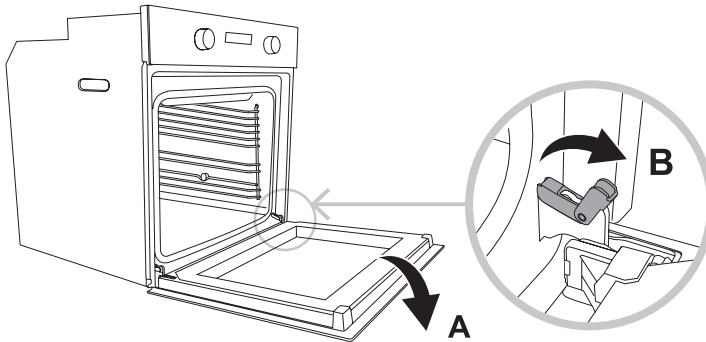


**WARNING!** Ensure that the appliance is switched off and completely cool before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock or burns.

### Removing the Door From the Oven

To remove the door from the oven:

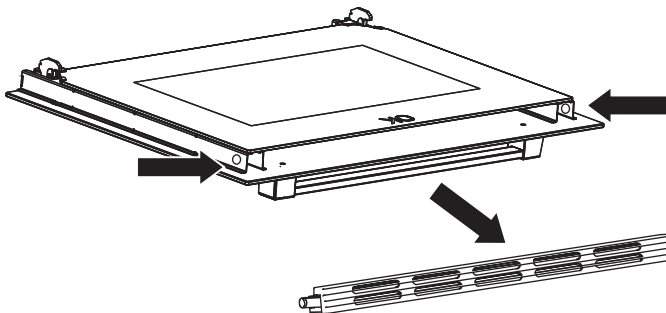
- Fully open the door to position "A".
- Pull back the hinge locks to position "B".
- Close the door to about 45°.
- Carefully lift the door upwards and outwards to remove it from the hinges.
- Place on a soft surface to avoid scratching.
- After cleaning, replace the door in reverse order.



### Removing the Rear Glass for Cleaning

To remove and clean the rear glass:

- Press the two sides of the frame where marked and remove the top cover.
- Carefully lift the glass away from the frame.
- Place on a soft surface to avoid scratching.
- After cleaning, replace in reverse order.

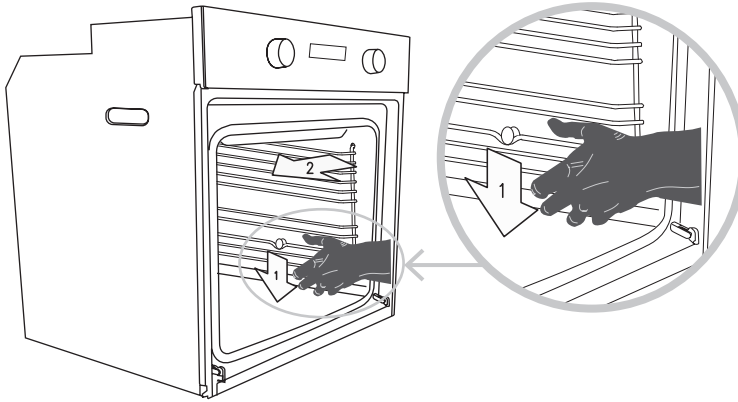




### Removing the Side Racks for Cleaning.

The two side racks can be removed for cleaning:

- Remove the shelves.
- Pull each rack down and out to disengage the lugs from the carcass.
- Replace in reverse order ensuring the lugs are fully engaged in the carcass wall.



Customer Helpline (Freephone):

UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)



### FR Nettoyage

Avant de nettoyer ou d'effectuer des opérations de maintenance, débrancher le four de l'alimentation.

Pour prolonger la durée de vie du four, celui-ci doit être nettoyé fréquemment, en gardant à l'esprit qu'il convient de :

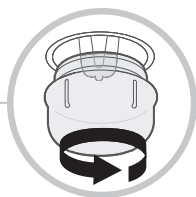
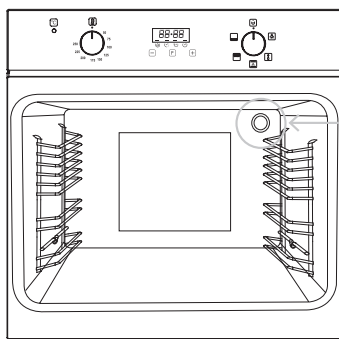
- ne pas utiliser d'abrasifs ou de corrosifs qui pourraient abîmer les surfaces ;
  - nettoyer l'intérieur du four de préférence immédiatement après utilisation, lorsqu'il est encore chaud, avec de l'eau chaude et du savon. Le savon doit être rincé et l'intérieur du four doit être complètement sec. Ne pas utiliser de détergents abrasifs (par exemple, des poudres à récurer, etc.) et d'éponges abrasives pour les plats, ou encore d'acides (tel que du détartrant), car cela pourrait endommager l'émail. Si les taches de graisse et la saleté sont particulièrement difficiles à enlever, utiliser un produit spécial pour le nettoyage du four, en suivant les instructions du produit.
  - Si le four est utilisé pendant une période de temps prolongée, de la condensation peut se former. Une fois que le four a refroidi, éliminer la condensation à l'aide d'un chiffon sec.
  - Un joint en caoutchouc entourant l'ouverture du four forme un joint thermique. Vérifier régulièrement l'état de ce joint. Si nécessaire, le nettoyer en évitant d'utiliser des produits ou des objets abrasifs. S'il est endommagé, contacter le service client par téléphone. Nous vous recommandons d'éviter d'utiliser le four jusqu'à ce qu'il soit réparé.
  - Ne jamais mettre de papier aluminium dans le bas du four, car l'accumulation de chaleur pourrait compromettre la cuisson et endommager l'émail.
  - Nettoyer la porte en verre (4) à l'aide de produits ou d'éponges non abrasifs et la sécher avec un chiffon doux.
1. Ouvrir la porte (4).
  2. Nettoyer tous les accessoires du four avec de l'eau chaude ou du liquide vaisselle et les sécher à l'aide d'un chiffon doux propre.
  3. Nettoyer l'intérieur du four avec un chiffon doux et propre.
  4. Essuyer la face avant de l'appareil avec un chiffon humide.
  5. Bien laisser sécher le four et tous les accessoires.

**AVERTISSEMENT ! Toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le four. En cas de problème, contacter le service client.**

### Remplacement de l'ampoule

- Attendre que le four soit froid avant d'effectuer cette opération.
- Retirer les grilles pour accéder plus facilement à l'arrière de la cavité.
- Dévisser le cache de la lampe et retirer l'ancienne ampoule G9.
- Manipuler l'ampoule G9 neuve avec un chiffon pour éviter que les huiles présentes sur la peau ne soient transférées à la surface.
- Remplacer l'ampoule avec précaution et s'assurer que les broches des bornes ne sont pas tordues.
- Remettre le cache de la lampe en place.





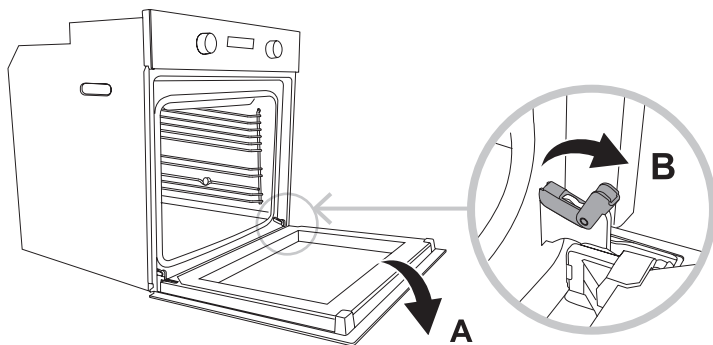
Type d'ampoule : Halogène G9,  
haute température 300°C, 25W.

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter les risques de chocs électriques ou de brûlures, s'assurer que l'appareil est éteint et totalement froid avant de remplacer la lampe.

### Démontage de la porte du four

Pour retirer la porte du four :

- Ouvrir complètement la porte en position « A ».
- Tirer les verrous des charnières vers l'arrière pour les mettre en position « B ».
- Fermer la porte à environ 45°.
- Soulever avec précaution la porte vers le haut et vers l'extérieur pour la retirer des charnières.
- La placer sur une surface souple pour éviter de la rayer.
- Après nettoyage, remonter la porte dans l'ordre inverse.

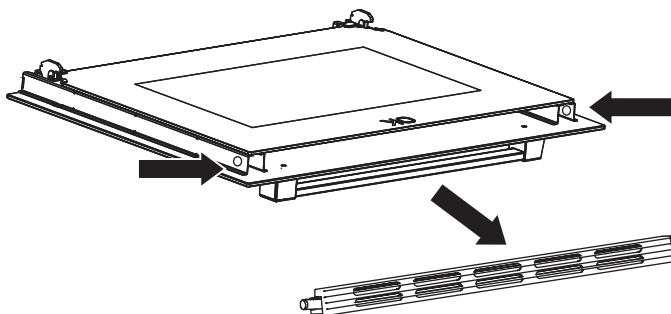




### Démontage de la vitre arrière en vue du nettoyage

Pour retirer et nettoyer la vitre arrière :

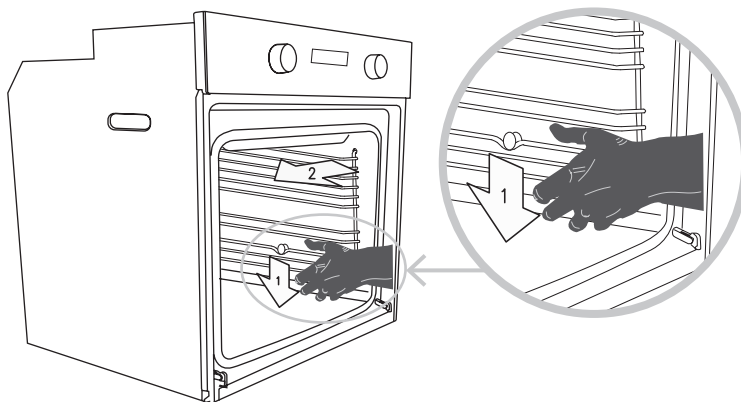
- Appuyer sur les deux côtés du cadre à l'endroit indiqué et retirer le cache supérieur.
- Soulever avec précaution la vitre pour la dégager du cadre.
- La placer sur une surface souple pour éviter de la rayer.
- Après nettoyage, remonter la vitre dans l'ordre inverse.



### Retrait des supports latéraux pour le nettoyage.

Les deux supports latéraux peuvent être retirés pour le nettoyage :

- Retirer les grilles.
- Tirer chaque support vers le bas et vers l'extérieur pour les retirer du four.
- Les reposer dans l'ordre inverse en veillant à ce qu'ils soient bien engagés dans la paroi du four.



Assistance téléphonique (sans frais) :  
0805 114 951 france@kingfisherservice.com



### PL Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć piekarnik od źródła zasilania.

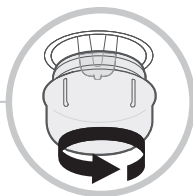
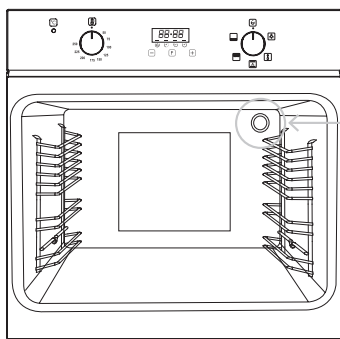
W celu wydłużenia okresu eksploatacji piekarnika należy go często czyścić, pamiętając o tym, aby:

- Nie używać proszków ściernych ani substancji żrących, które mogłyby zniszczyć powierzchnie.
  - Czyścić wnętrze piekarnika najlepiej natychmiast po użyciu, gdy jest jeszcze ciepłe, gorącą wodą z mydłem. Mydliny należy spłukać, a wnętrze dokładnie osuszyć. Unikać stosowania detergentów o właściwościach ściernych (np. proszków do czyszczenia itp.), szorstkich gąbek do mycia naczyń lub kwasów (takich jak środki do usuwania osadu z kamienia itp.), ponieważ mogą one uszkodzić emalię. Jeśli plamy z tłuszczu i brud są szczególnie trudne do usunięcia, należy użyć specjalnego środka do czyszczenia piekarników, postępując zgodnie z dołączonymi do niego instrukcjami.
  - Jeśli piekarnik jest używany przez dłuższy czas, może dojść do kondensacji pary wodnej. Po ostygnięciu piekarnika należy usunąć skondensowaną parę za pomocą suchej szmatki.
  - Wlot komory piekarnika pokryty jest gumową uszczelką, która zabezpiecza przed wydostawaniem się ciepła. Należy regularnie sprawdzać stan tej uszczelki. W razie potrzeby należy ją wyczyścić, unikając stosowania środków ściernych, szorstkich szczotek lub gąbek. W przypadku uszkodzenia uszczelki należy się skontaktować z infolinią działu obsługi klienta. Unikać używania piekarnika do czasu jego naprawienia.
  - Nigdy nie umieszczać folii aluminiowej na dnie piekarnika, ponieważ zgromadzone ciepło może zakłócić pieczenie, a nawet uszkodzić emalię.
  - Oczyszczyć szklane drzwi (4) za pomocą środków lub gąbek bez dodatków ściernych, a następnie osuszyć je miękką szmatką.
1. Otworzyć drzwi (4).
  2. Wyczyścić wszystkie akcesoria piekarnika ciepłą wodą lub płynem do mycia naczyń i wypolerować je miękką, czystą szmatką.
  3. Wnętrze piekarnika należy czyścić miękką, czystą szmatką.
  4. Przednią część urządzenia należy przetrzeć wilgotną szmatką.
  5. Pozostawić piekarnik i wszystkie akcesoria do całkowitego wyschnięcia.

**OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy piekarniku należy zawsze wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki skontaktować się z działem obsługi klienta.**

### Wymiana żarówki oświetlenia

- Przed przystąpieniem do wymiany poczekaj na ostygnięcie piekarnika.
- Wyjmij półki, aby uzyskać łatwiejszy dostęp do tylnej części komory.
- Odkręć osłonę lampy i wyjmij starą żarówkę G9.
- Chwyć nową żarówkę G9 za pomocą szmatki, aby nie zabrudzić powierzchni żarówki.
- Włóż nową żarówkę i upewnij się, że styki nie są zagięte.
- Załóż ponownie osłonę lampy.



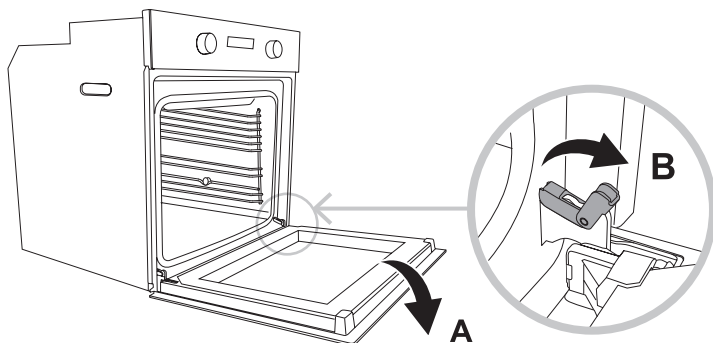
Typ żarówki: Żarówka halogenowa G9 odporna na wysokie temperatury do 300°C, 25W.

**OSTRZEŻENIE!** Przed wymianą żarówki należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i ostygło, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub poparzeń.

### Wymywanie drzwi z piekarnika

Aby wymontować drzwi z piekarnika:

- Całkowicie otwórz drzwi do położenia „A”.
- Pociągnij do tyłu blokadę zawiasów do położenia „B”.
- Przymknij drzwi pod kątem około 45°.
- Ostrożnie przesunij drzwi do góry i do siebie, aby zdjąć je z zawiasów.
- Połóż je na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowania.
- Po wyczyszczeniu zamontuj ponownie drzwi w odwrotnej kolejności.

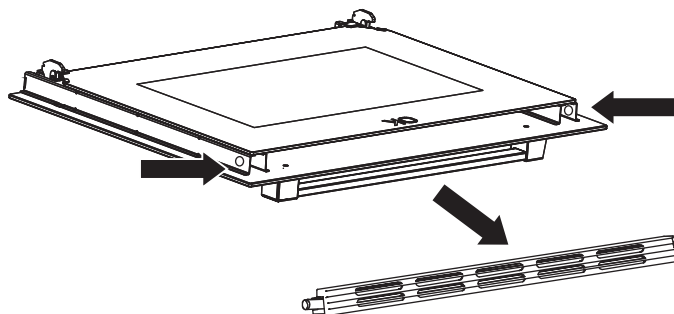




### Wymowanie tylnego panelu szklanego w celu czyszczenia

Aby wymontować i wyczyścić tylny szklany panel:

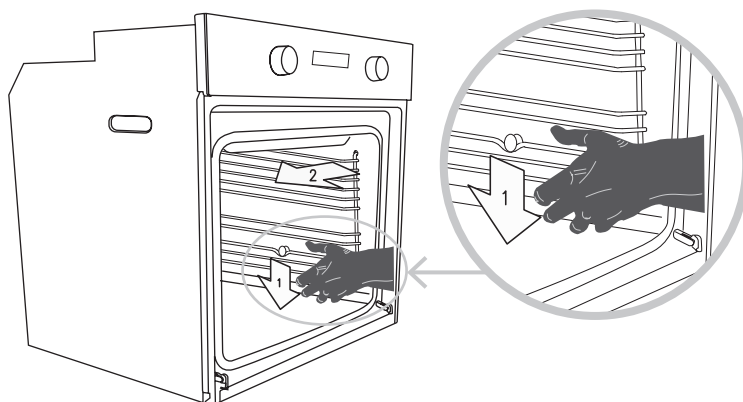
- Naciśnij ramę po obydwu stronach, w zaznaczonych miejscach, i zdejmij górną pokrywę.
- Ostrożnie wyjmij szybę z ramy.
- Połóż ją na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowania.
- Po wyczyszczeniu zamontuj ponownie w odwrotnej kolejności.



### Wymowanie bocznych kratki do czyszczenia.

Obie boczne kratki można wyjąć w celu ich wyczyszczenia:

- Wyjmij półki.
- Pociągnij każdą kratkę w dół i na zewnątrz, aby odłączyć występy od korpusu.
- Zamontuj w odwrotnej kolejności, upewniając się, że występy są całkowicie osadzone w ścianach korpusu.



Infolinia dla klientów (bezpłatna):  
800 121 2222 [poland@kingfisherservice.com](mailto:poland@kingfisherservice.com)



### RO Curățarea

Înainte de curățare sau de operațiuni de întreținere, deconectați cuptorul de la sursa de alimentare.

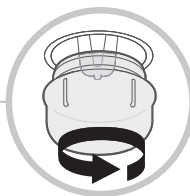
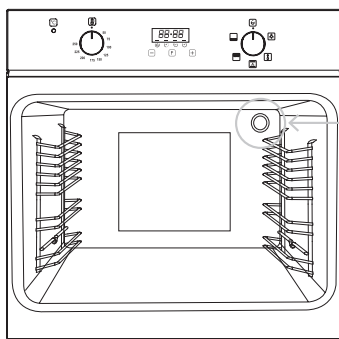
Pentru a extinde durata de viață a cuptorului dvs., acesta trebuie curățat frecvent, ținând cont de următoarele:

- Nu utilizați pudre abrazive sau substanțe corozive care ar putea distruge suprafețele.
  - Interiorul cuptorului ar trebui curățat, de preferință, imediat după utilizare, cât timp este cald, cu apă caldă și detergent. Detergentul trebuie clătit, iar interiorul trebuie uscat bine. Evitați utilizarea detergenților abrazivi (de exemplu, pudre de curățare etc.) și a bureților abrazivi pentru vase sau a acizilor (precum substanțe de îndepărtare a calcarului etc.), deoarece acestea ar putea deteriora smalțul. Dacă petele de grăsime și murdărie sunt foarte greu de îndepărtat, utilizați un produs special pentru curățarea cuptorului, urmând instrucțiunile produsului.
  - În cazul în care cuptorul este utilizat o perioadă lungă, se poate forma condens. După răcirea cuptorului, îndepărtați condensul cu ajutorul unei lavete uscate.
  - Există o garnitură din cauciuc în jurul ușii cuptorului, care etanșează pentru a menține căldura în interior. Verificați regulat starea garniturii. Dacă este necesar, curățați-o, evitând să utilizați produse sau obiecte abrazive în acest scop. În cazul în care garnitura este deteriorată, contactați linia de asistență telefonică a serviciului clienți. Vă recomandăm să evitați utilizarea cuptorului până la reparare.
  - Nu așezați niciodată folie de aluminiu pe partea inferioară a cuptorului, deoarece căldura acumulată ar putea compromite gătitul și ar putea chiar să deterioreze smalțul.
  - Curățați ușa cu sticlă (4) utilizând produse neabrazive sau bureți neabrazivi și uscați-o cu o lavetă moale.
1. Deschideți ușa (4).
  2. Curățați toate accesoriile cuptorului cu apă caldă sau lichid de curățare și ștergeți-le cu o lavetă moale și curată.
  3. Curățați interiorul cuptorului cu o lavetă moale și curată.
  4. Ștergeți partea din față a aparatului cu o lavetă umedă.
  5. Lăsați cuptorul și toate accesoriile să se usuce bine.

**AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere la cuptor. În caz de defecțiune, contactați serviciul de asistență clienți.**

### Înlocuirea becului

- Așteaptă răcirea cuptorului înainte de a începe.
- Scoate grătarele pentru a avea acces mai ușor în partea din spate a cuptorului.
- Deșurubează capacul și scoate becul G9 vechi.
- Utilizează o cârpă la manevrarea becului G9 pentru a preveni transferul de uleiuri din piele pe suprafața becului.
- Înlocuiește cu grijă becul și asigură-te că pinii terminali nu sunt îndoiți.
- Pune la loc capacul becului.



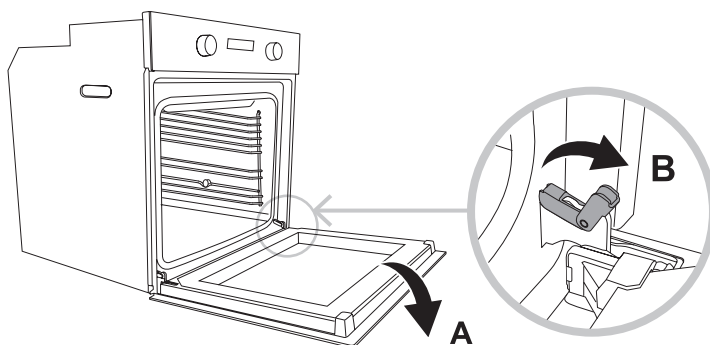
Tip de bec: G9 halogen,  
temperatură înaltă 300°C,  
25 W.

**AVERTISMENTE! Asigurați-vă că aparatul este oprit și răcit complet înainte de a înlocui becul, pentru a evita riscul de electrocutare sau arsuri.**

### Demontarea ușii cuptorului

Pentru a scoate ușa cuptorului:

- Deschide complet ușa în poziția „A”.
- Trage înapoi opritoarele balamalelor în poziția „B”.
- Închide ușa la aproximativ 45°.
- Ridică cu grijă ușa și trage spre exterior pentru a o scoate din balamale.
- Așaz-o pe o suprafață moale, pentru a evita zgârierea.
- După curățare, montează la loc ușa, urmând pașii de mai sus în ordine inversă.

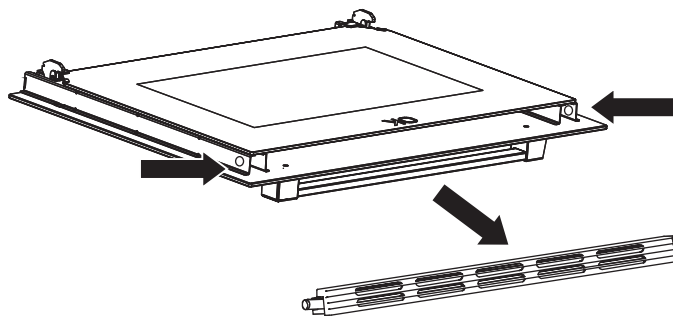




### Demontarea sticlei din spate pentru curățare

Pentru a demonta și curăța geamul din spate:

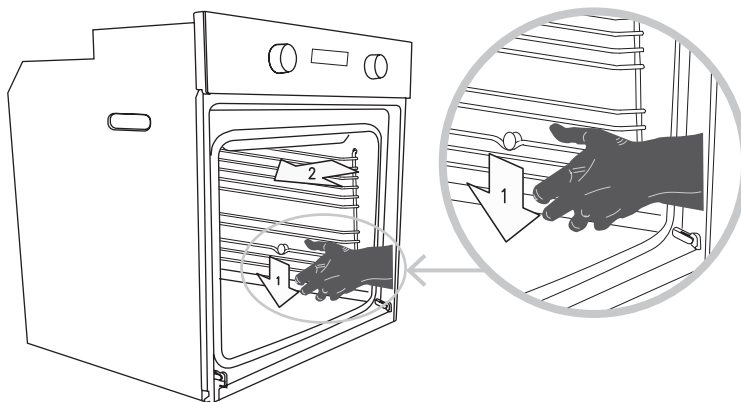
- Apasă pe cele două părți ale cadrului, unde este marcat, și scoate capacul superior.
- Ridică cu grijă sticla de pe cadru.
- Așaz-o pe o suprafață moale, pentru a evita zgărierea.
- După curățare, pune la loc geamul în ordine inversă.



### Îndepărtarea grilajelor laterale pentru curățare.

Cele două grilaje laterale pot fi demontate pentru curățare:

- Scoate grătarele.
- Trage fiecare grilaj lateral în jos și în afară pentru a desprinde urechile de pe carcasă.
- Pune la loc în ordine inversă, asigurându-se că urechile sunt fixate complet în peretele carcasei.



Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 [romania@kingfishersservice.com](mailto:romania@kingfishersservice.com)





## ES Limpieza

Antes de limpiar el horno o de realizar tareas de mantenimiento en él, desenchúfelo de la fuente de alimentación.

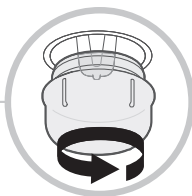
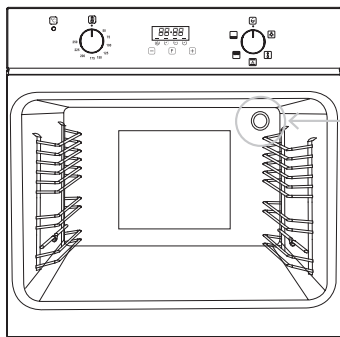
Para prolongar la vida útil del horno, debe limpiarlo con frecuencia, teniendo en cuenta lo siguiente:

- No utilice polvos abrasivos ni sustancias corrosivas que pudieran dañar las superficies.
  - Preferiblemente, el interior del horno debe limpiarse inmediatamente después de su uso, cuando aún esté templado, con agua caliente y jabón. Se debe enjuagar el jabón y secar completamente el interior. Evite el uso de detergentes abrasivos (como, por ejemplo, polvos de limpieza, etc.) y de estropajos abrasivos para platos o productos ácidos (como productos anticál, etc.), ya que pueden dañar el esmalte. Si las manchas de grasa y suciedad fueran particularmente difíciles de eliminar, utilice un producto especial para la limpieza de hornos conforme a las instrucciones suministradas con el producto.
  - Si el horno se usa durante un periodo de tiempo prolongado, se puede formar condensación. Una vez que el horno se haya enfriado, elimine la condensación con una bayeta seca.
  - Hay una junta de goma alrededor de la abertura del horno que aísla térmicamente. Compruebe el estado de esta junta periódicamente. Si fuera necesario, límpiela. Evite utilizar productos u objetos abrasivos para hacerlo. Si resulta dañada, póngase en contacto con la línea telefónica de atención al cliente. Le aconsejamos no utilizar el horno hasta que se haya reparado.
  - Nunca coloque papel de aluminio en la parte inferior del horno, ya que la acumulación de calor puede estropear la cocción e incluso dañar el esmalte.
  - Limpie la puerta de cristal (4) con productos o esponjas no abrasivos y séquela con una bayeta seca.
1. Abra la puerta (4).
  2. Limpie todos los accesorios del horno con agua tibia o detergente líquido y séquelos con una bayeta seca.
  3. Limpie el interior del horno con una bayeta suave limpia.
  4. Limpie la parte frontal del aparato con una bayeta húmeda.
  5. Deje que el horno y todos los accesorios se sequen bien.

**ADVERTENCIA! Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento en el horno. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.**

## Sustitución de la bombilla

- Espere a que el horno se enfríe antes de empezar.
- Retire las parrillas para acceder fácilmente a la parte posterior de la cavidad.
- Desatornille la cubierta de la bombilla y retire la bombilla G9 antigua.
- Sostenga la nueva bombilla G9 con un paño para garantizar que los aceites de la piel no lleguen a la superficie.
- Sustituya con cuidado la bombilla y asegúrese de que los pasadores del terminal no están doblados.
- Vuelva a colocar la cubierta de la bombilla.



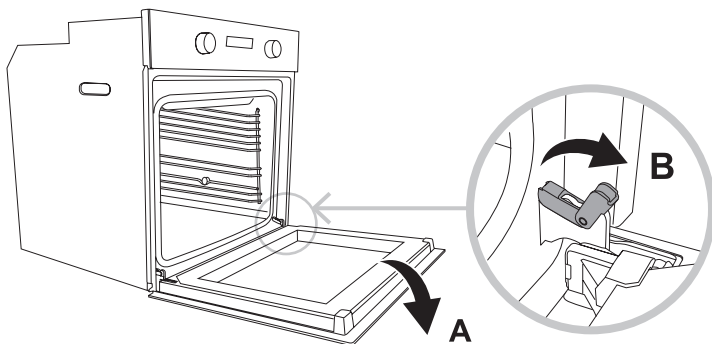
Tipo de bombilla: G9  
halógena, alta temperatura  
300 °C, 25 W.

**ADVERTENCIA!** Asegúrese de que el aparato esté apagado y completamente frío antes de cambiar la bombilla para evitar la posibilidad de descargas eléctricas o quemaduras.

### Desmontaje de la puerta del horno

Para retirar la puerta del horno:

- Abra la puerta completamente hasta la posición "A".
- Tire hacia atrás de los cierres de las bisagras hasta la posición "B".
- Cierre la puerta a unos 45°.
- Levante con cuidado la puerta hacia arriba y hacia fuera para retirarla de las bisagras.
- Colóquela sobre una superficie suave para evitar rayaduras.
- Tras la limpieza, vuelva a montar la puerta en el orden inverso.

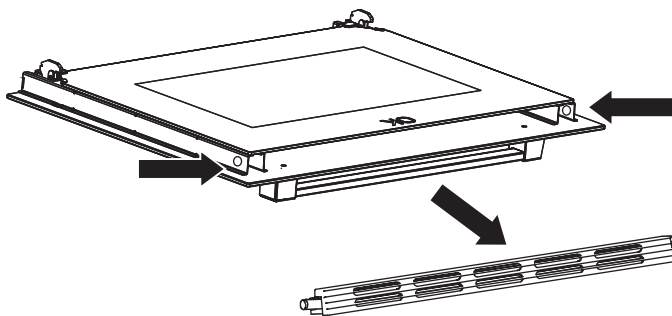




### Desmontaje del cristal trasero para la limpieza

Para retirar y limpiar el cristal trasero:

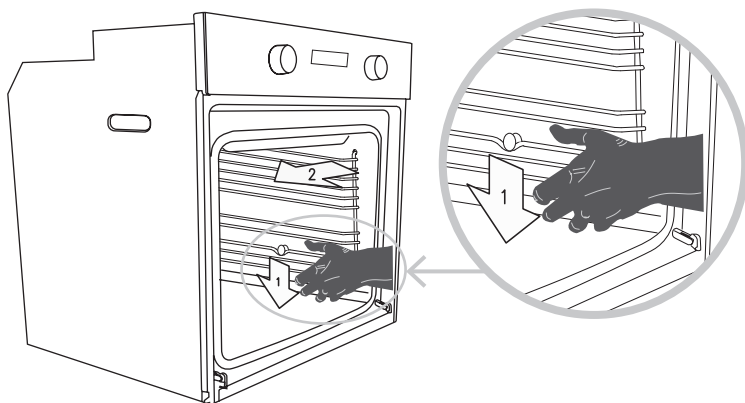
- Presione los dos lados del marco que están señalados y retire la cubierta superior.
- Levante el cristal con cuidado para separarlo del marco.
- Colóquelo sobre una superficie suave para evitar rayaduras.
- Tras la limpieza, vuelva a colocarlo en el orden inverso.



### Desmontaje de los soportes laterales para la limpieza

Los dos soportes laterales se pueden retirar para la limpieza:

- Retire las parrillas.
- Tire de cada uno de los soportes hacia abajo y hacia fuera para desacoplar las lengüetas de la carcasa.
- Vuelva a colocarlos en orden inverso asegurándose de que las lengüetas están totalmente acopladas a la pared de la carcasa.



Línea de atención al cliente (número gratuito):  
800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)



### PT Limpeza

Antes de limpar ou realizar a manutenção, desligue o forno da fonte de alimentação.

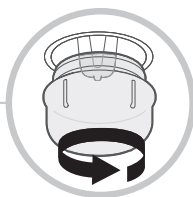
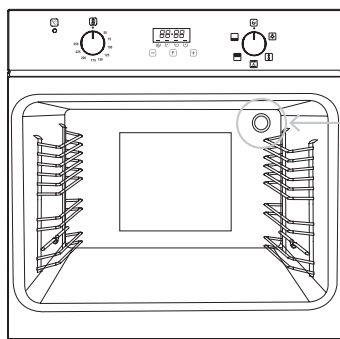
Para prolongar a vida útil do forno, este tem de ser limpo com frequência, tendo em atenção o seguinte:

- Não utilize pós abrasivos ou substâncias corrosivas que possam danificar as superfícies.
  - O interior do forno deve ser preferencialmente limpo logo após a utilização, quando ainda estiver morno, com água quente e detergente. O detergente deve ser retirado com água e o interior completamente seco. Evite o uso de detergentes abrasivos (por exemplo, pós de limpeza, entre outros) e esponjas abrasivas para pratos ou ácidos (como produtos de remoção de calcário, entre outros), pois podem danificar o esmalte. Se os pontos de gordura e sujidade forem particularmente difíceis de remover, utilize um produto especial para limpeza de fornos, seguindo as instruções fornecidas com o produto.
  - Se o forno for utilizado por um período de tempo prolongado, poderá formar-se condensação. Assim que o forno arrefecer, remova a condensação com um pano seco.
  - A tampa do forno está rodeada por um vedante de borracha que cria um vedante térmico. Verifique regularmente o estado do vedante. Se necessário, limpe-o e evite utilizar produtos ou objetos abrasivos para o fazer. Caso fique danificado, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente. Recomendamos que evite utilizar o forno até que este tenha sido reparado.
  - Nunca coloque película de alumínio na parte inferior do forno, pois a acumulação de calor poderia comprometer a cozedura e até mesmo danificar o esmalte.
  - Limpe a porta de vidro (4) com produtos ou esponjas não abrasivos e seque-a com um pano macio.
1. Abra a porta (4).
  2. Limpe todos os acessórios do forno com água ou líquido de lavagem mornos e seque com um pano limpo macio.
  3. Limpe o interior do forno com um pano limpo macio.
  4. Limpe a frente do aparelho com um pano húmido.
  5. Deixe que o forno e todos os acessórios sequem bem.

**AVISO! Desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar a manutenção do forno. Em caso de problemas, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.**

### Substituir a lâmpada

- Aguarde até que o forno arrefeça antes de começar.
- Retire as prateleiras para obter um acesso mais fácil à parte traseira da cavidade.
- Desenrosque a tampa da lâmpada e retire a lâmpada G9 antiga.
- Manuseie a nova lâmpada G9 com um pano para garantir que os óleos da pele não são transferidos para a superfície.
- Substitua cuidadosamente a lâmpada e certifique-se de que os pinos do terminal não estão dobrados.
- Volte a colocar a tampa da lâmpada.



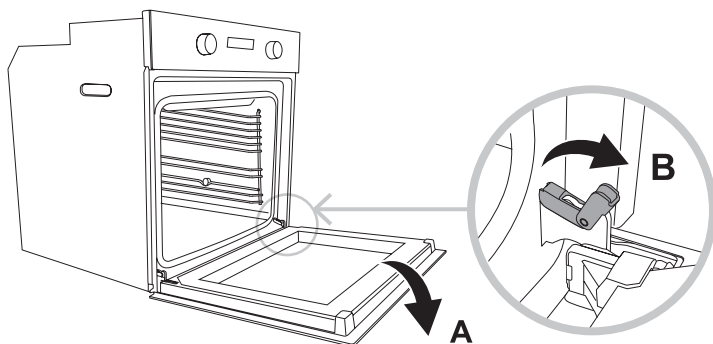
Tipo de lâmpada: Halógeno  
G9, temperatura elevada  
300 °C, 25 W.

**AVISO! Certifique-se de que o aparelho está desligado e de que arrefeceu por completo antes de substituir a lâmpada, de forma a evitar possíveis choques elétricos ou queimaduras.**

### Retirar a porta do forno

Para retirar a porta do forno:

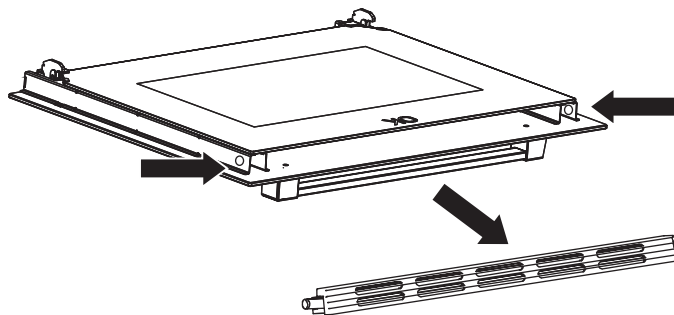
- Abra a porta completamente para a posição "A".
- Puxe para trás os travões das dobradiças para a posição "B".
- Feche a porta a cerca de 45°.
- Levante cuidadosamente a porta para cima e para fora para a retirar das dobradiças.
- Coloque sobre uma superfície macia para evitar riscos.
- Após a limpeza, volte a colocar a porta pela ordem inversa.



### Retirar o vidro traseiro para limpar

Para retirar e limpar o vidro traseiro:

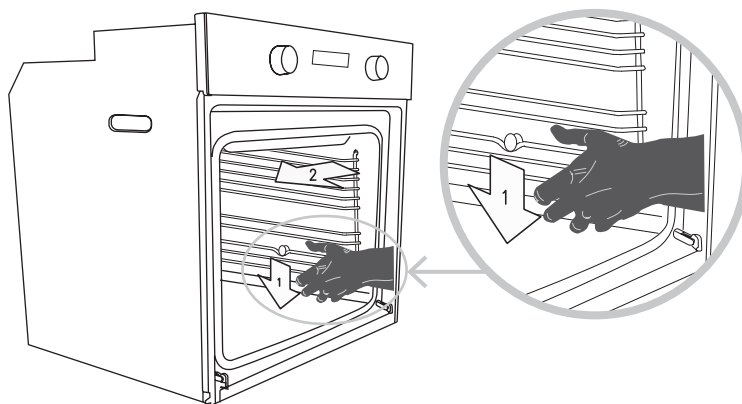
- Pressione os dois lados da estrutura onde assinalada e retire a tampa superior.
- Levante cuidadosamente o vidro da estrutura.
- Coloque sobre uma superfície macia para evitar riscos.
- Após a limpeza, volte a colocar pela ordem inversa.



### Retirar os suportes laterais para limpeza.

Os dois suportes laterais podem ser retirados para limpeza:

- Retire as prateleiras.
- Puxe cada suporte para baixo e para fora para desengatar as patilhas da estrutura.
- Volte a colocar pela ordem inversa, certificando-se de que as patilhas estão totalmente encaixadas na parede da estrutura.



Linha de atendimento ao cliente (gratuita):  
800 814 566 [portugal@kingfisherservice.co.uk](mailto:portugal@kingfisherservice.co.uk)

**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)

[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

Customer Helpline (Freephone)  
UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)  
Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

Assistance téléphonique (sans frais) :  
0805 114 951 [france@kingfisherservice.com](mailto:france@kingfisherservice.com)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

Infolinia dla klientów (bezpłatna):  
800 121 2222 [poland@kingfisherservice.com](mailto:poland@kingfisherservice.com)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

Asistență clienți (apel gratuit):  
0800 895 099 [romania@kingfisherservice.com](mailto:romania@kingfisherservice.com)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

Línea de atención al cliente (número gratuito):  
800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):  
800 814 566 [portugal@kingfisherservice.co.uk](mailto:portugal@kingfisherservice.co.uk)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**